

STIGA

LADYBIRD 33

COLLECTOR 33



8211-0207-10

SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se encuentran en la máquina para recordarle que sea cuidadoso y atento al manejarla.

Los símbolos significan:



¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones y el manual de seguridad antes de utilizar la máquina.



¡Advertencia! Mantenga los espectadores a distancia. Esté atento a los objetos que puedan ser disparados.



¡Advertencia! Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de red.



¡Advertencia! Mantenga el cable prolongador lejos de la unidad de corte.



¡Advertencia! No introduzca las manos ni los pies debajo de la cubierta mientras la máquina esté en funcionamiento.



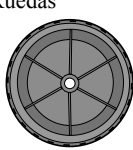
¡Advertencia! La cuchilla continúa girando después de apagar la máquina.



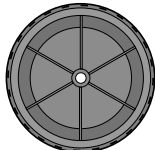
MONTAJE

PIEZAS PARA MONTAR

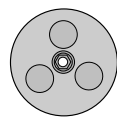
Ruedas



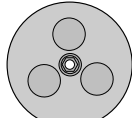
2 x (∅ 130 mm)



2 x (∅ 160 mm)



2 x



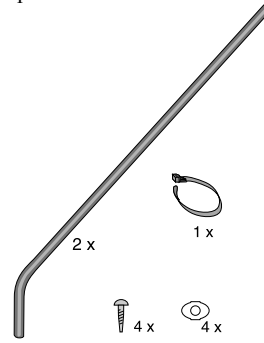
2 x



4 x

4 x

Manillar tipo I



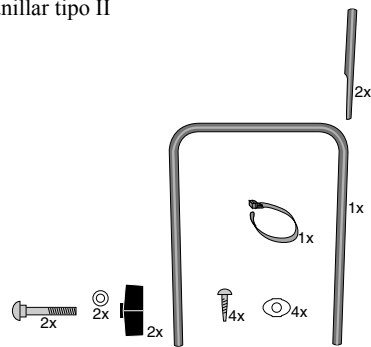
2 x

1 x

4 x

4 x

Manillar tipo II



2x

1x

2x

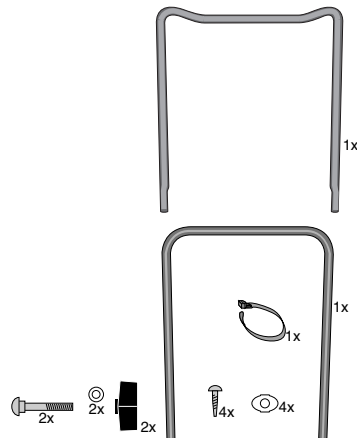
2x

2x

4x

4x

Manillar tipo III



1x

1x

2x

2x

2x

4x

4x

HERRAMIENTAS PARA EL MONTAJE



RUEDAS/ALTURA DE CORTE (fig. 4)

1. Introducir el perno A en el tapacubo B.
2. Fijar la pieza central C presionándola.
3. Montar la rueda en una cualquiera de las cuatro posiciones de la chapa de fijación.
4. Apretar bien con la mano apoyando los dedos en el tapacubos.

NOTA: Debe ajustarse la misma altura de corte en todas las ruedas.

MANILLAR TIPO I (fig. 1)

1. Introducir un tubo del manillar en la fijación del lado izquierdo, según la figura.
2. Introducir la parte superior del manillar.
3. Girar el manillar completo en el sentido opuesto, según la figura.
4. Introducir el otro tubo de la parte superior.
5. Introducir el tubo del manillar en la fijación del lado derecho.
6. Hacer girar el manillar completo hasta enderezarlo.
7. Montar los tornillos. Apretarlos bien.
8. Fijar el cable eléctrico a los soportes de cable.
9. Fijar el cable eléctrico con una cinta.

MANILLAR TIPO II (fig. 2)

1. Introduzca los tubos del manillar en el arco.
2. Montar los tornillos. Apretarlos bien.
3. Encaje las fijaciones del manillar en los agujeros del chasis.
4. Montar los tornillos. Apretarlos bien.
5. Monte el manillar en sus fijaciones con tornillos, arandelas y volantes de cierre. El manillar puede ser plegado hacia delante desatornillando completamente los volantes de cierre. De esta forma el cortacésped ocupa menos espacio, p. ej. en caso de transporte.

6. Fijar el cable eléctrico a los soportes de cable.

7. Fijar el cable eléctrico con una cinta.

MANILLAR TIPO III (fig. 3)

1. Los agujeros del volante deben estar en el lado derecho. Insertar las espigas del interruptor en los agujeros del volante. Procurar que el cable no quede apretado y que el botón esté en la parte exterior. Presionar con cuidado la fijación para que quede bien apretada en el volante.

Poner los tornillos y apretarlos bien.

2. Insertar los soportes del volante en el chasis.
3. Poner los tornillos y apretarlos bien.
4. Montar el volante en los soportes con tornillos, arandelas y las manijas de fijación. El volante puede abatirse hacia adelante desenroscando un poco las manijas de fijación. Entonces la máquina ocupa menos sitio; por ejemplo, para transportarla.
5. Fijar el cable eléctrico con abrazaderas.

RECOGEDOR DE HIERBA (fig. 5)

Montar, presionándolas las partes superior e inferior.

Abrir la tapa de la máquina y enganchar el recogedor en el chasis.

NOTA: El cortacésped puede utilizarse sin el recogedor. La hierba cortada forma entonces un cordón detrás de la máquina.

USO DE LA MAQUINA

CONEXION (fig. 6, 7)

Utilizar solamente un cable prolongador aprobado para el uso en exteriores, con una longitud máxima de 50 metros.

Si tiene dudas, dirijase a nuestro representante.

Para más seguridad es conveniente conectar la máquina a un interruptor de protección de masa.

Descargar el cable de prolongación en el dispositivo para ello que hay en el manillar.

ARRANQUE/PARADA (fig. 8)

Arrancar el cortacéspedes cuando se halle sobre suelo plano y firme. No lo arranque donde hay hierba alta. Presione el manillar para que las ruedas delanteras se levanten algo del suelo a fin de reducir la resistencia de la hierba.

Arranque del motor:

1. Apretar el botón.
2. Tirar del mango hacia el manillar.

Parada del motor: Soltar el mango.

CORTE (fig. 9)

Corte siempre de manera que se aleje del cable.

Vacíe el recogedor con buena antelación para que la salida no se obtura.

Para evitar sobrecargar el motor, no empuje la máquina demasiado a prisa en hierba alta.

MANTENIMIENTO

CAMBIO DE CUCHILLAS (fig. 10)

Desconecte siempre el enchufe antes de proceder al mantenimiento, limpieza o cualquier otra intervención en la máquina.

Utilice guantes de protección. Desmonte el perno de la cuchilla con una llave de 26 mm. Montar la nueva cuchilla. Par de apriete: 15 Nm.

Utilice siempre repuestos originales.

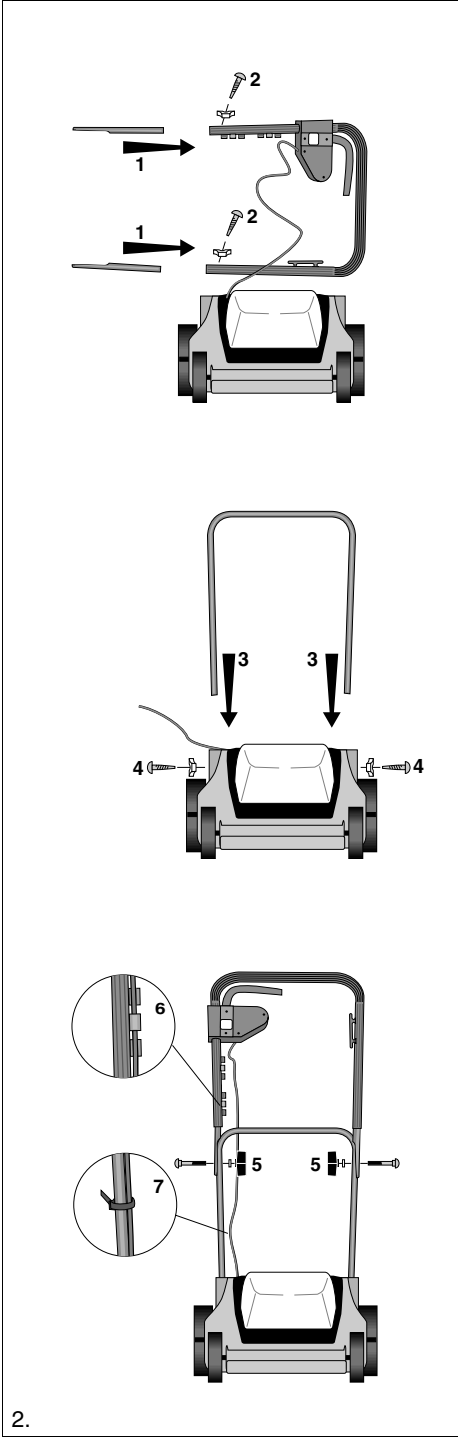
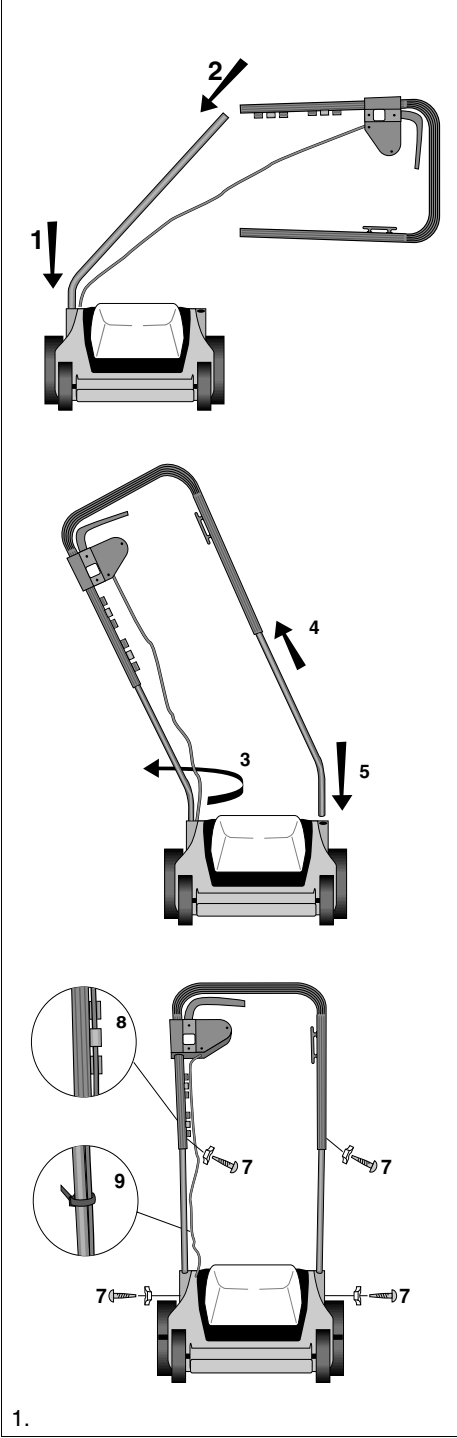
LIMPIEZA/ALMACENAJE (fig. 11)

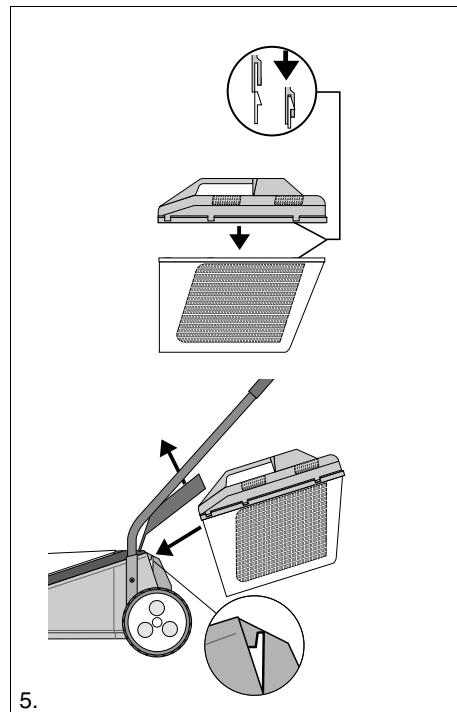
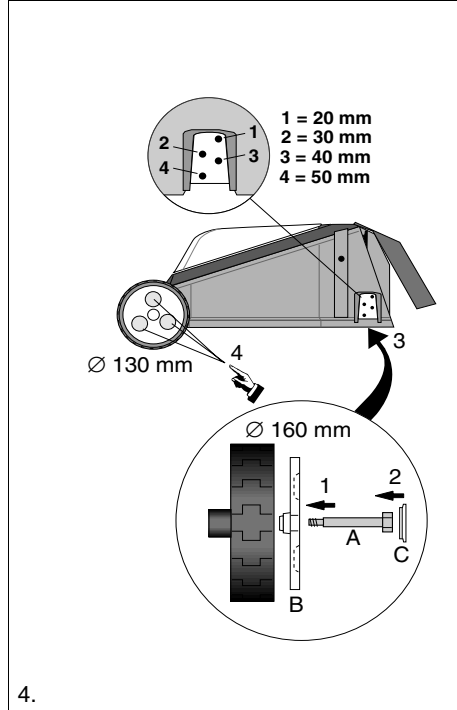
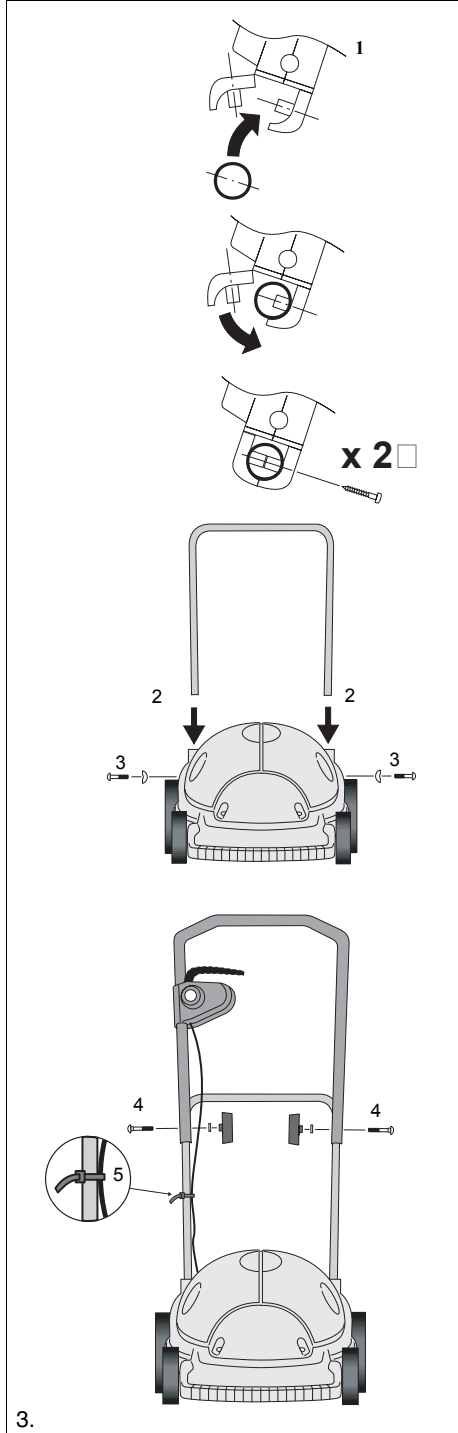
Después de cada uso hay que limpiar el cortacéspedes con un cepillo o un trapo.

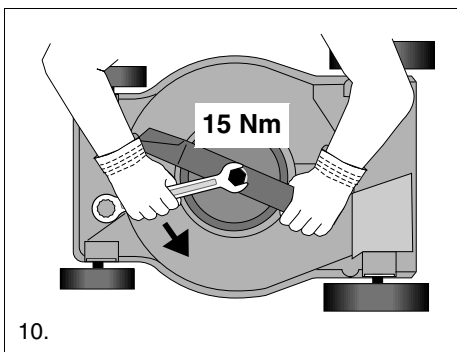
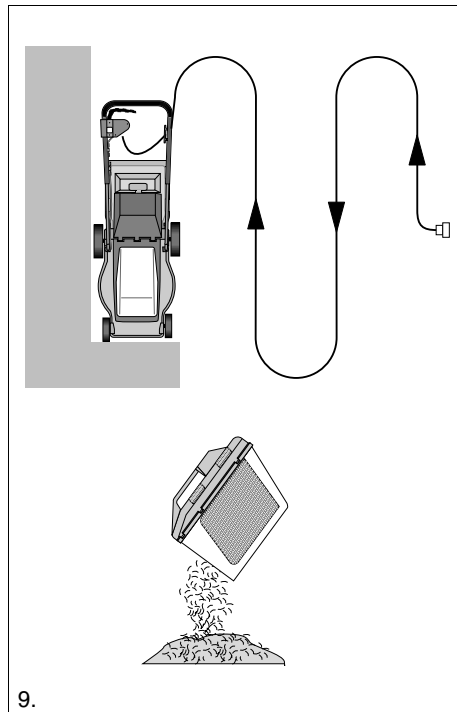
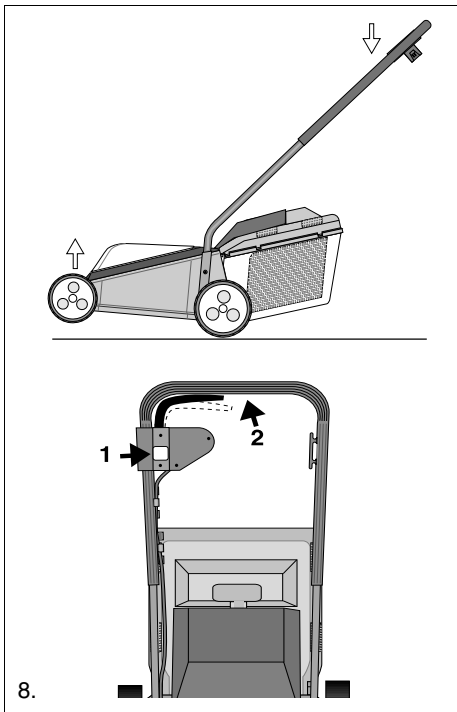
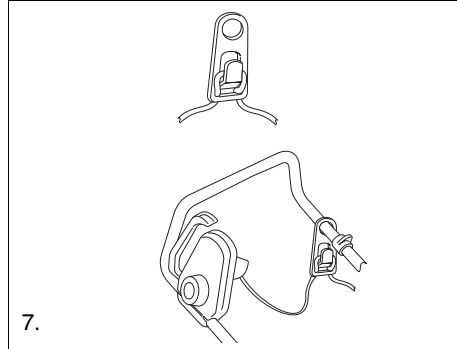
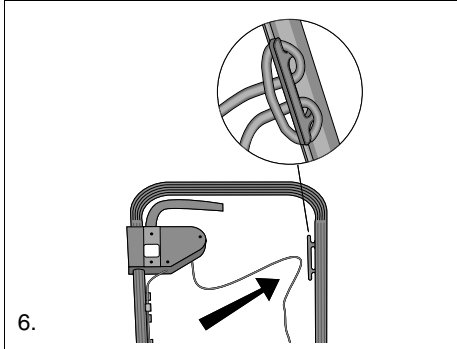
Hay que mantener libre de hierba y suciedad la toma de aire de refrigeración alrededor de la cubierta del motor, para que éste no se sobrecaliente.

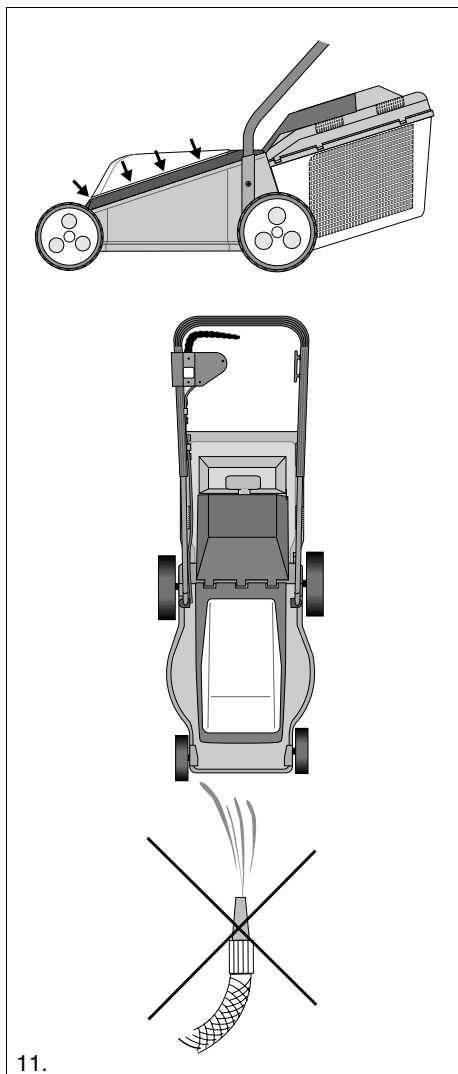
Hay que mantener limpia la parte inferior del chasis, pero nunca debe rociarse con agua.

Guardar la máquina en lugar seco.









11.

DK INFORMATION OM STRØMFORBRUG

Flere og flere maskiner, som f.eks. plæneklippere, højtrykssensere pumper og kompostkvarne bliver elektriske. Det gør de bl.a. fordi dette som helhed giver et bedre miljø; ingen udstødning, lavere støjniveau, lettere vedligeholdelse, ingen startproblemer.

For at disse maskiner skal kunne have samme virkningsgrad som f.eks. benzindrevne, bruger de flere watt end man normalt bruger når man anvender elektriske husholdningsapparater, således finder man et wattforbrug fra 500 op til 2500 watt.

Det store wattforbrug betyder at der skal flere amp. til.

Således kan man regne med at der fra ca. 1300 watt skal bruges 10 amp. sikringer og over ca. 2000 watt skal der bruges 16 amp.

Hvor mange amp. der skal bruges afhænger af hvor stor en motor der sidder på pågældende maskine, hvor mange watt (hk) maskinen bruger, hvor stor en startstrøm og/eller brugsstrøm og hvilken ledning man bruger.

Jo flere watt maskinen skal have igennem en ledning jo tykkere skal ledningen være, og ligeledes jo længere ledningen skal være jo tykkere skal den også være. Har man problemer med for lidt strøm = for få amp. springer sikringen

Fejlen kan være :

- For få amp. til den pågældende maskine.
- Har man 10 amp. kan gruppen være belastet af andre elektriske apparater og der er således ikke alle 10 amp. til rådighed.
- Ledningen er for tynd og/eller for lang.

Fejlen kan afhjælpes ved:

- at anvende en 16 amp. gruppe, man kan i dag tage 220 volt 16 amp. ud af 380 volt (dette kræver hjælp fra en elektriker)
- at anvende en 13 amp. sikring der sættes i hvor der nu er 10 amp.
- at sørge for at intet andet er tændt på gruppen når man skal køre maskinen.
- at bruge en tykkere ledning vi anbefaler en 1,5 mm², en almindelig husholdningsledning er ca. 0,5 - 0,7 mm².

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracija zgodnosti EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljikvormigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőégi nyilatkozat	

<p>Denna produkt är i överensstämmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> - lägspänningsdirektiv 73/23/EEG - direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet - maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med tillverkning - ljuddirektiv 2000/14/EG <p>Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset</p> <ul style="list-style-type: none"> - matalajännittdirektiivi 73/23/ETY - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY - koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä - meludirektiivi 2000/14/EG <p>Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Dette produkt er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> - direktiv 73/23/EØF om lavspændingsudstyr - direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet - direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmede af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling - direktiv 2000/14/EF om støjemission <p>Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Dette produktet er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> - lavspenningsdirektiv 73/23/EEG - direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet - maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon <p>Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEG - Richtlinie 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität - Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung - Schallschutzrichtlinie 2000/14/EG <p>Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>This product conforms to</p> <ul style="list-style-type: none"> - Low Voltage Directive 73/23/EEG - Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC - Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing - Noise Emission Directive 2000/14/EC <p>This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Ce produit est conforme à</p> <ul style="list-style-type: none"> - La Directive basse tension 73/23/EEG - La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC - La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication - La Directive émissions de bruit 2000/14/EC <p>Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Dit product voldoet aan</p> <ul style="list-style-type: none"> - Richtlijn voor laagspanning 73/23/EE - Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC - Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage 	<p>- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC</p> <p>Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Questo prodotto è conforme alla</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direttiva sulla bassa tensione 73/23/EEC - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC - Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione - Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC <p>Riferimento alle norme armonizzate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Este producto respeta las siguientes normas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directiva 73/23/CEE sobre baja tensión - Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética - Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas - Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras <p>Referente a standards armonizados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Este produto está em conformidade com</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directiva sobre Baixa Tensão 73/23/CEE - Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE - Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da diretiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico. - Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE <p>Referências à normas harmonizadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Ten produkt odpowiada następującym normom:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niskonapięciowe wyroby elektryczne - dyrektywa 73/23/EEC - Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC - Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkiem 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją - Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC <p>W odniesieniu do norm harmonizujących:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Tanto výrobek vyhovuje</p> <ul style="list-style-type: none"> - Smernici o nízkém napeti 73/23/EEC - Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/EEC - Smernici o strojnih zarizenih 98/37/EEC se specialnim odkazem na prilohu 1 uvedene smernice tykajici se dulezitych požadavku na ochranu zdravi a bezpecnost v souvislosti s výrobou - Smernici o emisih hluku 2000/14/EC <p>Použité harmonizované normy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 <p>Ta izdelek je v skladu z</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direktivo 73/23/EGS o nizki napetosti - Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti - Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo - Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa <p>Hivatkozás a harmonizált szabványokra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000 	<p>Mats Antonsson</p> <p>Certifieringsansvarig Sertifionnista vastaava Certifieringsansvarlig Sertifiseringsansvarlig Für die Zertifizierung verantwortlich Certification Manager Directeur de Certification Certification Manager Direttore Certificazione Responsable de certificación</p> <p>Director de Certificação Kierownik ds. legalizacji Начальник службы сертификации Vedoucí pro certifikaci a tanúsításért felelős igazgató Poslovođja za izdajo certifikatov</p>
<p>Utfärdat i Tranås</p> <p>Annettu Tranåsissa</p> <p>Udfærdiget i Tranås</p> <p>Utstedt i Tranås</p> <p>Ausgefertigt in Tranås,</p> <p>Schweden</p> <p>Issued in Tranås</p> <p>Fait à Tranås</p> <p>Gepubliceerd in Tranås</p> <p>Rilasciata a Tranås</p> <p>Emittido en Tranås</p> <p>Publicado em Tranås</p> <p>Wydano w Tranås</p> <p>Выдано в Tranås</p> <p>Vydáno v Tranásu</p> <p>Kibocsátva Tranásban</p> <p>Izdano v Tranås</p>	<p>2003-09-30</p>	



www.stiga.com

GGP Sweden AB · Box 1006 · SE-573 28 TRANÅS